19-20

MÁSTER UNIVERSITARIO EN LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL TRATAMIENTO DE LENGUAS

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA

EL ANÁLISIS DE LA LENGUA MEDIANTE CORPUS: TÉCNICAS Y RECURSOS

CÓDIGO 24409047

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B

19-20

EL ANÁLISIS DE LA LENGUA MEDIANTE CORPUS: TÉCNICAS Y RECURSOS

CÓDIGO 24409047

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

ADENDA AL SISTEMA DE EVALUACIÓN CON MOTIVO DE LA PANDEMIA COVID 19

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/

35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B

Nombre de la asignatura	EL ANÁLISIS DE LA LENGUA MEDIANTE CORPUS: TÉCNICAS Y RECURSOS
Código	24409047
Curso académico	2019/2020
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL TRATAMIENTO DE LENGUAS
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Con la asignatura **Análisis de la Lengua mediante Corpus Lingüísticos: Teoría y Práctica** se pretende que el alumno se familiarice con un nuevo modelo de investigación y análisis lingüístico: se presentará un nuevo paradigma de trabajo, basado en datos y en conclusiones fundamentadas. La recopilación de datos lingüísticos se apoyará en la disciplina denominada 'lingüística del corpus', consistente en una correcta recopilación de muestras de lengua que permita, primero ser procesadas mediante ordenador, para luego poder extraer conclusiones (de orden morfológico, sintáctico, semántico, fonético o pragmático) con la ayuda de diversas herramientas computacionales, idóneas para el tratamiento de datos cuantitativos y cualitativos.

Esta asignatura se integra plenamente en las directrices generales del máster en sus dos vertientes: (i) familiarización con herramientas de análisis lingüístico y (ii) uso de instrumentos y herramientas para aplicar conocimientos en distintos ámbitos profesionales de la lengua inglesa.

Las competencias específicas (CE) de la asignatura que adquirirán los alumnos son:

1. Familiarizar a los alumnos con los instrumentos para la recopilación de datos lingüísticos susceptibles de ser tratados computacionalmente.
2. Usar las herramientas requeridas en el uso de las metodologías basadas en el aprovechamiento de datos cuantitativos y cualitativos.
3. Ser capaz de implementar modelos de análisis fiables y representativos que superen el estadio de la intuición subjetiva.
4. Fomentar la búsqueda personal de soluciones a problemas lingüísticos planteados.
5. Motivar y estimular la curiosidad intelectual, así como los hábitos de observación y razonamiento lingüístico.

Mientras que las competencias centradas en la adquisición de conocimientos (CC), se concretan en:

1. Proporcionar a los alumnos información sobre un nuevo paradigma de análisis y sobre aplicaciones lingüísticas a partir de la recopilación de datos fiables y representativos.
2. Informar a los alumnos sobre las bases teóricas de los modelos de análisis de inspiración computacional y matemática y sus bondades.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B

3. Explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

La mayor parte de la bibliografía básica de esta asignatura está redactada y publicada en inglés, por lo tanto el estudiante deberá poseer una competencia en lengua inglesa que le permita llevar a cabo la lectura y comprensión de los mismos. No obstante la lengua vehicular del curso será el español.
El estudiante interesado en cursar esta asignatura deberá tener unos conocimientos lingüísticos indispensables. Por este motivo, esta asignatura puede presentar una dificultad muy considerable para aquellos estudiantes que no posean una formación filológica. En este caso, se recomienda el estudio de algunos de los materiales presentes en la bibliografía complementaria antes de matricularse en esta asignatura. El Equipo Docente está a disposición de los estudiantes que deseen realizar consultas y obtener recomendaciones a este respecto.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	ANA IBAÑEZ MORENO (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	aibanez@flog.uned.es
Teléfono	91398-9549
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICA

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Los profesores están a disposición del estudiante a través del curso virtual, y también por teléfono o personalmente (para esto último deberán concertar una cita) en los siguientes horarios, direcciones y teléfonos:
Dr. Pascual Cantos Gómez
e-mail: **pcantos@um.es**

Ana Ibáñez Moreno
Teléfono: 91 398 9549. Horario de atención telefónica al alumno: Viernes: de 10:00 a 14:00.
e-mail: aibanez@flog.uned.es.
Skype (cita previa): a cualquier hora de la semana. ana.ibanez.moreno

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D4772 7E3B

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

Competencias Básicas:

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Competencias Generales:

CG02 - Adquirir competencias en planificación y organización

CG03 - Aprender a manejar adecuadamente el tiempo

CG04 - Adquirir competencias cognitivas superiores en análisis y síntesis

CG05 - Ser capaz de aplicar los conocimientos a la práctica

CG07 - Desarrollar razonamiento crítico

CG11 - Desarrollar capacidad de comunicación y expresión científica y tecnológica

CG12 - Adquirir competencias en el uso de las TIC

CG13 - Desarrollar competencias en la búsqueda, procesamiento y difusión de información y conocimiento

CG15 - Desarrollar competencias en la recolección y análisis de datos, el manejo de bases de datos y su presentación

CG16 - Desarrollar habilidades para coordinarse con el trabajo de otros

Competencias Específicas:

CE01 - Diseñar e implementar un trabajo de investigación lingüística.

CE02 - Evaluar herramientas digitales para el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas.

CE03 - Apreciar, manejar y combinar las diferentes técnicas en la investigación lingüística.

CE04 - Analizar de forma crítica y reflexiva las opciones metodológicas que se presentan en diversos contextos de investigación lingüística, así como fundamentar las propias decisiones.

CE05 - Dominar el manejo de datos y la toma de decisiones sobre los análisis pertinentes.

CE06 - Distinguir los diversos niveles de información lingüística que se pueden utilizar en la representación de textos.

CE07 - Evaluar el trabajo cooperativo entre lingüistas e informáticos dentro de la lingüística.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B

computacional.
CE08 - Describir la formación teórica que precisa el investigador en lingüística computacional.
CE09 - Reflexionar de forma crítica sobre el contenido de artículos científicos relacionados con la lingüística computacional.
CE10 - Redactar un proyecto de investigación dentro del campo de la ingeniería lingüística
CE11 - Diseñar e implementar un programa y un informe de investigación para resolver una tarea de extracción de información y generación de resúmenes.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Proporcionar a los alumnos información sobre un nuevo paradigma de análisis y sobre aplicaciones lingüísticas a partir de la recopilación de datos fiables y representativos.
2. Informar a los alumnos sobre las bases teóricas de los modelos de análisis de inspiración computacional y matemática y sus bondades.
3. Explicitar los formalismos lingüístico-computacionales en cuanto que pueden ser interpretados por una máquina basada en la lógica formal, plenamente transferible a la interpretación humana.

CONTENIDOS

1. Fundamentos y valor de los datos cuantitativos frente a la intuición personal.

2. Las recopilaciones de datos lingüsticos y su definición.

3. Los corpus lingüísticos: requisitos formales y científicos. Variantes de los corpus y su especificidad en distintos ámbitos de investigación y de trabajo profesional.

4. La palabra electrónica y su tratamiento.

5. Aplicaciones de las recopilaciones de datos lingüísticos en distintas áreas del lenguaje.

6. Herramientas informáticas para el tratamiento de corpus.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B

7. El uso de corpus en distintos ámbitos de la investigación lingu¿ística.

8. Aplicaciones informáticas de los corpus en ámbitos profesionales (enseñanza, traducción, ciencias jurídicas y sociales).

9. Herramientas estadísticas en el análisis mediante corpus.

METODOLOGÍA

Esta asignatura, como todas las que conforman este Máster, se imparte dentro del marco metodológico de la enseñanza a distancia implementado por la UNED. De esta manera, se servirá de la plataforma aLF en la que se inserta el curso virtual de esta materia. Dicho curso virtual permitirá al estudiante el acceso a un Módulo de Contenidos (con orientaciones para encarar con éxito el estudio de los temas, prácticas y ejercicios de autoevaluación, referencias bibliográficas recomendadas, etc.), un Foro de Debate (en el que el estudiante podrá interactuar con el resto de sus compañeros, el Equipo Docente, y el TAR), una cuenta de Correo Electrónico (para efectuar consultas en privado sobre cuestiones relacionadas con la asignatura). Además, si el estudiante lo considera necesario para su progreso en el aprendizaje de la materia, podrá contactar con el Equipo Docente a través del teléfono o entrevistarse en persona con el mismo en la Sede Central.

Con el objeto de garantizar el desarrollo de las correspondientes competencias y resultados del aprendizaje por parte del alumno, se secuencian los contenidos del Programa y los ejercicios de evaluación, según el Plan de Trabajo, adaptado a los créditos ECTS, que se detalla a continuación:

ACTIVIDAD FORMATIVA	METODOLOGIA	ECTS
Presentación de ejercicios, trabajos o proyectos a desarrollar	Ponencias en formato .pps o ppt Documentos en formato .doc o .pdf A través de la plataforma de teledocencia del Máster.	1
Resolución de ejercicios bajo la dirección del profesor	Trabajo dirigido por el profesor/a.	1

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D4727E3B

Tutorias obligatorias individualmente	Resolución de dudas, consulta y seguimiento de trabajos	1
Actividades tuteladas: resolución de ejercicios, debates, elaboración de trabajos, etc. Actividades de evaluación.	Matrices de valoración Foro de discusión sobre aspectos de la materia	0,5
Documentación de los trabajos realizados. Preparación de las evaluaciones.	Actividad Autónoma del alumno.	1,5

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen: No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad: No

Descripción

Evaluación global del proceso de aprendizaje y adquisición de competencias y conocimientos:

Criterios de evaluación

Prueba de evaluación final: en el que se valorará los conocimientos técnicos adquiridos por el
estudiante, y la madurez en la aplicación de los mismos

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final: 40%

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC?: Si,PEC no presencial

Descripción

Evaluación continua a través de la presentación de los trabajos.

Criterios de evaluación

Ponderación de la PEC en la nota final: 50%

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B

Fecha aproximada de entrega
Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? Si,no presencial
Descripción

Participación en los foros
Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final 10
Fecha aproximada de entrega
Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

Prueba final (50%) + Trabajos de Evaluación Continua (40%) + Participación en los foros (10%)

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9780521838511
Título:CORPUS LINGUISTICS: METHOD, THEORY AND PRACTICE
Autor/es:Tony Mcenery, Andrew Hardie ;
Editorial:CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS..

ISBN(13):9780748604821
Título:CORPUS LINGUISTICS
Autor/es:Wilson, Andrew ;
Editorial:EDINBURGH UNIVERSITY PRESS

ISBN(13):9781845534325
Título:STATISTICAL METHODS IN LANGUAGE AND LINGUISTIC RESEARCH
Autor/es:Pascual Cantos Gómez ;
Editorial:Equinox

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):
Título:CORPUS LINGUISTICS. INVESTIGATING LANGUAGE STRUCTURE AND USE
Autor/es:Biber D, S. Conrad And R. Reppen ;
Editorial:: CAMBRIDGE UNIVERSITTY PRESS

ISBN(13):
Título:CORPUS, CONCORDANCE AND COLLOCATION

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D4772 7E3B

Autor/es:Sinclair, John ;
Editorial:: OXFORD UNIVERSITY PRESS

ISBN(13):
Título:WORDS AND PHRASES
Autor/es:Stubbs, Michael ;
Editorial:Blackwells

ISBN(13):9780631195122
Título:TEXT AND CORPUS ANALYSIS :
Autor/es:
Editorial:BASIL BLACKWELL

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Es fundamental que el estudiante haga uso del curso virtual, en el cual estarán colgados materiales para trabajar cada unidad, además de otros recursos de apoyo como exámenes modelo, ejercicios interactivos multimedia, auto-evaluaciones para cada unidad, y cualquier otro material, referencia o sitio Web que pueda constituir una ayuda para el estudio de la asignatura.

Por otra parte, en el curso virtual es de vital importancia que el estudiante participe en los distintos foros de comunicación, tanto con los profesores (Foros de dudas sobre los contenidos de la asignatura o de dudas sobre las pruebas presenciales, etc), como con sus compañeros de curso (Foro de Alumnos). En dichos foros se aclaran numerosas dudas sobre el contenido y el funcionamiento de la asignatura, además de servir también como un instrumento de aprendizaje y de interacción en la lengua objeto de estudio. Dentro del curso virtual existen también los *chats* y, según las preferencias de estudiantes y profesores, se podrá también crear un *blog* de la asignatura.

En la UNED existe además la posibilidad de la comunicación a través de videoconferencia o la conferencia en línea, herramienta que podrá usarse en caso de que sea necesaria. Contamos asimismo en nuestra universidad con una biblioteca extensa y rica en bibliografía, a la cual se puede acceder también de forma virtual.

ADENDA AL SISTEMA DE EVALUACIÓN CON MOTIVO DE LA PANDEMIA COVID 19

https://app.uned.es/evacaldos/asignatura/adendasig/24409047

IGUALDAD DE GÉNERO

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D4727E3B

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
35DC1F35EF9AC2FC5E2C6D8D47727E3B